

Please read and save these instructions. Read through this owner's manual carefully before using product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.



Cordless User Attachable Inline GFCI 20 AMP

DISJONCTEUR GFCI 20 AMP SANS FIL, MONTAGE EN SÉRIE PAR L'UTILISATEUR
GFCI EN LÍNEA DE 20 A INALÁMBRICO CONECTABLE POR EL USUARIO

CAUTION:

1. This device is to be used on normal distribution systems 125 VAC / 15 AMPS 60 Hz maximum.
2. This GFCI is a safety device, do not use as an on/off switch.
3. All Ground Fault Circuit Interrupters (GFCI) do not protect against electrical shock resulting from contact with both current carrying conductors of an electrical circuit.
4. Do not connect any power cord longer than 100 feet to the GFCI output to avoid the possibility of nuisance tripping.
5. Test frequently and before each use to ensure proper operation. Follow operating instructions 1 to 5.
6. DO NOT USE where water may enter GFCI case.
7. DO NOT MODIFY OR IMMERSE this plug.
8. DO NOT USE as an on/off switch.

WARNING:

1. If the GFCI fails to trip when the test button is pressed or fails to reset, the device is defective and should be replaced.
2. If the GFCI tests properly without a load applied, but trips each time a load is connected, then the load has a ground fault condition and needs to be repaired or replaced. DO NOT BYPASS THE GFCI IF THIS CONDITION OCCURS, A REAL SHOCK HAZARD MAY EXIST.

IMPORTANT NOTES:

GFCI PRODUCTS will provide protection against ground faults when used with a 2-wire receptacle and a 3-wire to 2-wire adapter. However it is best to use a 3-wire grounded outlet, since ground provides additional protection against electrical shock hazards.

The GFCI PLUG will not sense ground fault conditions on the input conductors, therefore it is recommended that all additional extension cords and loads to be powered should be connected to the GFCI output.

PRÉCAUTION:

1. Ce dispositif doit s'utiliser sur les systèmes de distribution normaux 125 VAC / 15 AMPS 60 Hz maximum.
2. Le présent disjoncteur différentiel est un dispositif de sécurité, ne l'utilisez pas comme interrupteur de mise en marche/arrêt.
3. Tous les disjoncteurs différentiels (GFCI) ne protègent pas contre les électrocutions résultant du contact avec les deux conducteurs de courant d'un circuit électrique.
4. Ne raccordez aucun cordon d'alimentation de plus de 30 mètres à la sortie du disjoncteur afin d'éviter la possibilité d'un déclenchement intempestif.
5. Testez régulièrement le dispositif et avant chaque utilisation, pour garantir un fonctionnement correct. Suivez les instructions d'utilisation 1 à 5.
6. N'UTILISEZ PAS le disjoncteur si de l'eau risque d'entrer dans le boîtier.
7. NE MODIFIEZ PAS ET N'IMMERGEZ PAS cette fiche dans l'eau.
8. N'UTILISEZ PAS le disjoncteur comme interrupteur de marche/arrêt.

AVERTISSEMENT:

1. Si le disjoncteur ne se déclenche pas lorsque le bouton de test est enfoncé ou ne se réinitialise pas, le dispositif est défectueux et doit être remplacé.
2. Si le disjoncteur fonctionne correctement sans avoir appliqué de charge, mais se déclenche à chaque connexion de charge, dans ce cas, la charge présente un défaut de mise à la terre et le disjoncteur doit être réparé ou remplacé. SI CELA SE PRODUIT, NE COURT-CIRCUITEZ PAS LE DISJONCTEUR, CAR IL Y A UN VRAI RISQUE D'ÉLECTROCUTION.

REMARQUES IMPORTANTE:

Les DISJONCTEURS offriront une protection contre les défauts de mise à la terre s'ils sont utilisés avec une prise à 2 fils et un adaptateur 3 fils à 2 fils. Toutefois, il est préférable d'utiliser une prise à contact de mise à la terre à 3 fils puisque la terre offre une protection supplémentaire contre les électrocutions.

Les PRISES ne ressentent pas les défauts de mise à la terre sur les conducteurs d'entrée, il est dès lors recommandé que toute rallonge supplémentaire et charge alimentée soient raccordées à la sortie du disjoncteur.

PRECAUCIÓN:

1. Este dispositivo debe utilizarse en sistemas de distribución normales 125 VAC / 15 AMPS 60 Hz máximo.
2. Este GFCI es un dispositivo de seguridad, no debe usarse como interruptor de encendido y apagado.
3. Todos los interruptores de Circuito por Pérdida a tierra (GFCI) no brindan protección contra las descargas eléctricas producidas por el contacto con ambos conductores de corriente eléctrica de un circuito eléctrico.
4. No conectar un cable de alimentación de más de 100 pies (30,48 metros) a la salida del GFCI para evitar toda posibilidad de tropiezos.
5. Verificar con frecuencia y antes de cada uso de modo de asegurar el funcionamiento adecuado. Siga las instrucciones operativas 1 a 5.
6. NO UTILIZAR en aquellos lugares en los que pueda ingresar agua en la caja del GFCI.
7. NO MODIFICAR NI SUMERGIR este enchufe.
8. NO UTILIZARLO como un interruptor de encendido y apagado.

ADVERTENCIA:

1. Si el GFCI no se activa al pulsar la tecla de prueba, o si no se reinicializa, el dispositivo tiene algún defecto y debe cambiarse.
2. Si el GFCI responde correctamente sin carga aplicada, pero se activa cada vez que se le conecta una carga, la carga tiene una fuga a tierra y debe repararse o reemplazarse. SI ESTO OCURRE, NO PUENTEAR EL GFCI, ES POSIBLE QUE REALMENTE EXISTA UN PELIGRO DE ELECTROCUTAMIENTO.

NOTAS IMPORTANTES:

Los PRODUCTOS GFCI brindan protección contra pérdidas a tierra cuando se los utiliza con un tomacorriente bipolar y un adaptador tripolar a bipolar. Sin embargo, es preferible usar un tomacorriente tripolar con conexión a tierra, ya que esta última brinda una protección adicional contra riesgos de electrocución.

El ENCHUFE GFCI no detectará pérdidas a tierra que puedan existir en los conductores de entrada y, por lo tanto, es recomendable conectar a la salida del GFCI todos los cables de extensión y todas las cargas a ser alimentadas.

WIRING INSTRUCTIONS:

WARNING:

1. Select the appropriate cord grommet and place it on to the cord as shown in Figure 2. Example, cord marked 12/3 AWG must use the 12/3 grommet, cord marked 14/3 AWG must use the 14/3 grommet, and 16/3 AWG must use the 16/3 grommet. The grommets are marked by the wire size.
2. Remove output wire cover from the back of the unit. Using the wire strip gauge on the wire cover, mark and cut the cable and conductors as shown in Figure 1. **If the conductor or insulation is cut, remove the damaged cord and repeat step 2.**

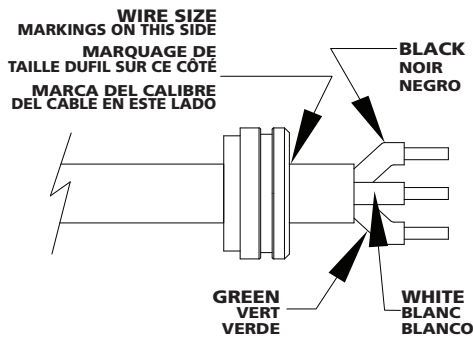


FIG. 1

3. Lift gasket away from housing to allow grommet to fit properly.
4. Loosen the terminal screws, connect the black wire to the terminal marked L, the white wire to the terminal marked N, and the green wire to the terminal marked G. Secure the screws tightly, making sure the connections are properly oriented and there are no loose strands, otherwise a shock hazard may exist. See Figure 2.
5. Slide the grommet into place and press firmly into housing. Replace gasket so it fits tightly into the housing.
6. Install the clear cord clamp with the mating screws, alternating between them until the cord clamp holds the cord securely.
7. Install the output wiring cover with the mating screws as shown in Figure 3, making sure to alternate between them until the cover is tightly secured.
8. Repeat steps 1 to 7 for the input cord installation.

Type and size of cord usable with this product:

This product should be used with a UL, CUL, or CSA approved cord, 0.30 to 0.62 outer diameter. Allowable cord types are SJTW, SJTOW, SJOW, from 12/3 AWG to 16/3 AWG, and STOW, STOOOW, STW, SOW, 16/3 AWG. Load capacities for 12 and 14 AWG for 15 AMPS 1875 Watts, and 16 AWG for 13 AMPS 1560 Watts.

Reminder: If a longer than 50 foot cable is being attached increase the gauge of the cable to the next size.

Caution: It is important to use the correct size cable for the application, otherwise a fire hazard could exist. If the GFCI is connected by a manufacturer, then it is assumed that the correct cable is being used. If the user is attaching the cord then the appropriate cord size must be determined (see types and sizes). If the cable is for general extension cord use, then a min. 14/3 AWG cable should be used (15 AMPS).

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Plug GFCI into a 125 VAC power outlet.
2. Press reset button.
3. Verify if the indicator lens shows red, this indicates output voltage.
4. Press the test button, verify the red in the indicator lens disappears.
5. Press the reset button again, verify if the red indicator is visible.
6. The GFCI is now ready for use.

INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE:

AVERTISSEMENT:

1. Sélectionnez le passe-fil de cordon approprié et placez-le sur le cordon comme illustré sur la Figure 2. Exemple, le cordon marqué 12/3 AWG doit utiliser le passe-fil 12/3, le cordon marqué 14/3 AWG doit utiliser le passe-fil 14/3 et le cordon marqué 16/3 AWG doit utiliser le passe-fil 16/3. La taille du câble indique les passe-fils à utiliser.
2. Retirez le couvercle de sortie de fil à l'arrière du dispositif. À l'aide du guide margueur de fil situé sur le couvercle de fil, marquez et coupez le câble et les conducteurs comme illustré sur la Figure 1. **Si le conducteur ou l'isolant est coupé, retirez le cordon endommagé et répétez l'étape 2.**

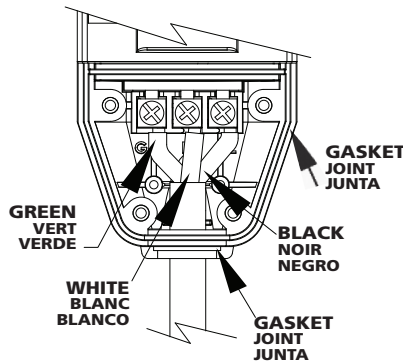


FIG. 2

3. Enlevez le joint du boîtier pour que le passe-fil se mette correctement en place.
4. Desserrez les vis des bornes, puis branchez le fil noir à la borne L, le fil blanc à la borne N et le fil vert à la borne G. Serrez fermement les vis, en vous assurant que les branchements sont correctement orientés et que les fils ne sont pas lâches, sinon il existe un risque d'électrocution. Voir la Figure 2.
5. Faites glisser le passe-fil en place et enfoncez-le fermement dans le boîtier. Remplacez le joint afin qu'il aille étroitement dans le boîtier.
6. Installez l'attache de cordon transparente avec les vis de serrage, en alternant le serrage entre elles jusqu'à ce que l'attache tienne solidement le cordon en place.
7. Installez le couvercle de sortie de fil avec les vis de serrage comme illustré à la Figure 3, en alternant le serrage entre elles jusqu'à ce que le couvercle soit fermement ajusté.
8. Répétez les étapes 1 à 7 pour installer le cordon d'entrée.

Type et taille de cordons utilisables avec ce produit :

Ce produit doit être utilisé avec un cordon agréé UL, CUL ou CSA, d'un diamètre extérieur compris entre 0,30 et 0,62. Les types de cordons autorisés sont SJTW, SJTOW, SJOW, de 12/3 AWG à 16/3 AWG et STOW, STOOOW, STW, SOW, 16/3 AWG. Les capacités de charge pour 12 et 14 AWG – 15 A sont de 1875 Watts et pour 16 AWG – 13 A de 1560 Watts.

Rappel: Si une longueur de câble de plus de 15 mètres est utilisée, augmentez le calibre du câble à la taille supérieure.

Attention: Il est important d'utiliser la taille de câble correcte pour l'application, sinon il existe un risque d'incendie. Si le disjoncteur différentiel est raccordé par un fabricant, le câble utilisé est considéré comme correct.

Si l'utilisateur fixe le cordon, alors la taille de cordon appropriée doit être déterminée au préalable (voir les types et les tailles). Si le câble est destiné à être utilisé comme cordon prolongateur général, alors un câble de 14/3 AWG minimum doit être employé (15 A).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

1. Branchez le disjoncteur dans une prise 125 VAC.
2. Appuyez sur la touche de réinitialisation.
3. Vérifiez que le voyant rouge s'allume, ce qui indique une tension de sortie.
4. Appuyez sur le bouton de test. Vérifiez que le voyant rouge s'éteint.
5. Appuyez de nouveau sur la touche de réinitialisation, vérifiez que le voyant rouge est allumé.
6. Le disjoncteur différentiel est prêt à l'emploi.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO:

PRECAUCIÓN:

1. Seleccionar el anillo pasacable apropiado y colocarlo en el cable como se ilustra en la Figura 2. Ejemplo, con el cable marcado 12/3 AWG debe utilizarse el anillo 12G3, con el cable marcado 14/3 AWG se utilizar el anillo 14/3 y con el 16/3 AWG se debe utilizar el anillo 16G3. Los anillos están marcados de acuerdo al calibre del cable.
2. Quite la cubierta del cable de salida de la parte trasera de la unidad. Con el pelacables del calibre de la cubierta del cable, marcar y cortar el cable y los conductores como se ilustra en la Figura 1. **Si el conductor o la aislación están cortados, quite el cable dañado y repita el paso 2.**

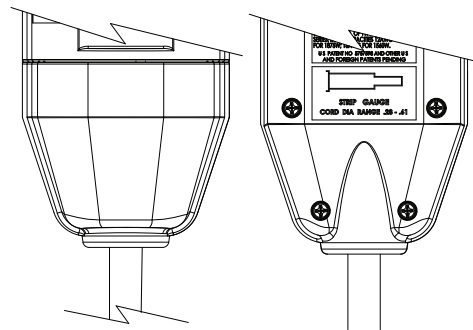


FIG. 3

3. Levante la junta de la carcasa para permitir que el anillo pasacable encaje bien.
4. Afloje los tornillos de los terminales, conecte el cable negro al terminal marcado L, el cable blanco al terminal marcado N y el cable verde al terminal marcado G. Ajuste bien los tornillos, asegurándose de que las conexiones estén bien orientadas y que no haya filamentos sueltos ya que de lo contrario habría peligro de electrocución. Vea la Figura 2.
5. Deslizar el anillo pasacable en su lugar y presione firmemente en la carcasa. Vuelva a colocar la junta de modo que quede bien ajustada a la carcasa.
6. Instalar la abrazadera transparente del cable ajustando los tornillos de acoplamiento alternativamente hasta que la abrazadera sujete firmemente al cable.
7. Instalar la tapa del cableado de salida con los tornillos de acoplamiento como se ilustra en la Figura 3; asegurándose de ajustarlos en forma alternada hasta que la tapa quede bien segura.
8. Para la instalación del cable de salida, repetir los pasos del 1 a 7.

Tipo y calibre de cable que se puede utilizar con este producto:

Este producto debe utilizarse con un cable aprobado por UL, CUL o CSA, con un diámetro exterior de 0,3 a 0,62. A continuación se detallan los tipos de cable permitidos: SJTW, SJTOW, SJOW, de 12/3 AWG a 16/3 AWG y STOW, STOOOW, STW, SOW, 16/3 AWG. Capacidades de carga para AWG 12 y 14, 15 Amps, 1875 Watts y para 16 AWG, 13 Amps, 1560 Watts.

Recordatorio: Si se va a colocar un cable más largo que 15 m (50 pies) aumente el calibre del cable al tamaño siguiente.

Precaución: Es importante utilizar el calibre de cable correcto para la aplicación, de lo contrario podría haber peligro de incendio. Si el fabricante conectó el GFCI, se supone que se está utilizando el cable correcto. Si el usuario es quien conecta el cable, debe determinarse el calibre adecuado del cable (ver tipos y calibres). Si el cable se va a utilizar como un cable de extensión general debe utilizarse, como mínimo, un cable AWG calibre 14/3 (15 AMPS).

INSTRUCCIONES OPERATIVAS:

1. Enchufar el GFCI a un tomacorrientes de 125 VAC.
2. Pulse la tecla de reinicialización.
3. Verifique que el lente indicador esté rojo, esto indica voltaje de salida.
4. Pulsar la tecla de prueba y verificar que la luz roja de la lente indicadora desaparezca.
5. Volver a pulsar el pulsador de reinicialización, verificar que se vea el indicador rojo.
6. El GFCI está listo para ser utilizado.